

7084 943-03

MRHsc 2852/2862

LIEBHERR

Obsah tohto návodu na obsluhu

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie potrebné na obsluhu a ovládanie spotrebiča.

Návod na obsluhu obsahuje nasledujúce časti:


- Popis spotrebiča
- Uvedenie do prevádzky
- Prevádzka
- Vypnutie prevádzky spotrebiča
- Poruchy/Riešenie problémov
- Rozmrazovanie
- Čistenie
- Technické údaje
- Uskladnenie spotrebiča po vypnutí
- Likvidácia
- Vyhlásenie o zhode

Prečítajte si celý návod na obsluhu a výrobok nepoužívajte, kým mu nebudete úplne rozumieť.

Štruktúra návodu na obsluhu



Výstrahy

Výstrahy majú nasledujúcu štruktúru:

 SIGNÁLNE SLOVO!	Zdroj nebezpečenstva. Dôsledky neriadenia sa výstrahou.
	▶ Akcia na zabránenie nebezpečenstvu.

Priorita výstrah

Výstrahy sa líšia v závislosti od typu nebezpečenstva nasledovne:

 NEBEZPEČENSTVO!	Označuje situáciu zahŕňajúcu priame nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie.
 VÝSTRAHA!	Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie.
 UPOZORNENIE!	Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.
UPOZORNENIE	Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak nebude odstránená, môže mať za následok škody na majetku.
	Označuje nebezpečné horľavé látky.

Rady, poznámky a odporúčania

- ① Poskytuje používateľovi rady, poznámky alebo odporúčania týkajúce sa efektívneho používania výrobku

Ďalšie symboly

Pokyny na prijatie opatrenia vyžadujú, aby používateľ dokončil akciu alebo postup. Pokyny vždy vykonávajte jednotlivo a v uvedenom poradí.

Štruktúra pokynov:

- ➡ Pokyn na vykonanie akcie.

Podrobnosti o výsledkoch, ak sú potrebné.

Ďalšie príslušné dokumenty

Prečítajte si tiež ďalšie dodané dokumenty (napr. dodacie dokumenty) a príslušné normy a zákony, aby ste zaistili bezpečné a správne používanie spotrebiča.

Archivácia

Návod na obsluhu vrátane ďalších dodaných dokumentov majte poruke v blízkosti prístroja.

Zamýšľané použitie

Tento spotrebič sa môže používať na vystavovanie potravín vrátane nápojov pre maloobchodný predaj. Komerčné použitie znamená napríklad použitie v reštauráciách, jedálňach, nemocniciach a v obchodných zariadeniach, ako sú pekáre, mäsiarstva, supermarkety atď.

Predvídateľné nesprávne použitie:

Nepoužívajte spotrebič na nasledujúce aplikácie:

- Uskladnenie a chladenie nasledujúceho:
 - Chemicky nestabilné, horľavé alebo korozívne látky.
 - Lieky, krvná plazma, laboratórne prípravky alebo podobné látky a výrobky, na ktoré sa vzťahuje smernica č. 2007/47/ES o zdravotníckych pomôckach.
- Použitie v nebezpečných priestoroch.
- Použitie vonku alebo vo vlhkých priestoroch so striekajúcou vodou.

Nesprávne použitie spotrebiča vedie k poškodeniu alebo znehodnoteniu skladovaného tovaru.

Tento profesionálny chladiaci spotrebič je určený na skladovanie, vystavovanie a predaj balených jedál a nápojov. Tento spotrebič sa môže používať na komerčné vystavovanie nápojov a balených jedál. Navrhnutý je tak, aby si zákazník mohol z neho vyberať chladený tovar.

V zariadení neskladujte výbušné látky, ako napríklad aerosólové nádoby s horľavým stlačeným plynom.

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvá hroziace používateľovi

- Návod na obsluhu majte poruke v blízkosti spotrebiča.
- Návod na obsluhu odovzdajte ďalšiemu vlastníkovi.
- Aby sa zabránilo zraneniu a škodám na majetku, spotrebič musia inštalovať dve osoby.
- Po vybalení spotrebič skontrolujte, či nie je poškodený.
- Ak je poškodený, obráťte sa na dodávateľa. Nepripájajte spotrebič k sieťovému napájaniu.
- Zabráňte dlhodobému kontaktu pokožky so studenými povrchmi (napr. s chladenými). V prípade potreby vykonajte bezpečnostné opatrenia (napr. použite rukavice).
- Nepoužívajte spotrebič v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu.
- Zabráňte vniknutiu otvoreného plameňa alebo iných zdrojov vznietenia do spotrebiča.
- Na rozmrazovanie spotrebiča nepoužívajte elektrické ohrievače ani parné čističe, otvorený oheň ani rozmrazovacie spreje.
- Neodstraňujte ľad ostrými predmetmi.
- **VÝSTRAHA:** Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- Ak sa chladiaci okruh poškodí, miestnosť dobre vyvetrajte a nepribližujte sa so zdrojmi vznietenia k spotrebiču.
- **VÝSTRAHA:** Spotrebič obsahuje horľavé materiály a musí sa s ním správne zaobchádzať, musí sa správne udržiavať a likvidovať.
- **VÝSTRAHA:** Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte žiadne iné mechanické zariadenia ani ďalšie prostriedky, ako tie, ktoré odporúča výrobca.



Nesprávna manipulácia s horľavými chladičmi

- Zaistite, aby sa nepoškodili potrubia chladiaceho okruhu.
- Zabráňte vniknutiu otvoreného plameňa alebo zdrojov vznietenia do spotrebiča.
- Vnútri spotrebiča nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia.

Ak dôjde k úniku chladiva:

- Otvorený oheň a zdroje vznietenia udržiavajte mimo oblasti úniku.
- Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Informujte oddelenie služieb zákazníkom.

Nesprávna inštalácia a opravné práce

- Opravy a iné práce na spotrebiči vykonávajte len vtedy, ak je viditeľne odpojená sieťová zástrčka.
- Všetky opravy a práce na spotrebiči môžu vykonávať len pracovníci zákazníkoveho servisu alebo iný vyškolený personál.

- **VÝSTRAHA:** Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný pracovník alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo riziku.
- Spotrebič inštalujte, pripájajte a likvidujte iba podľa pokynov v tomto návode na obsluhu.

Nezamýšľané použitie

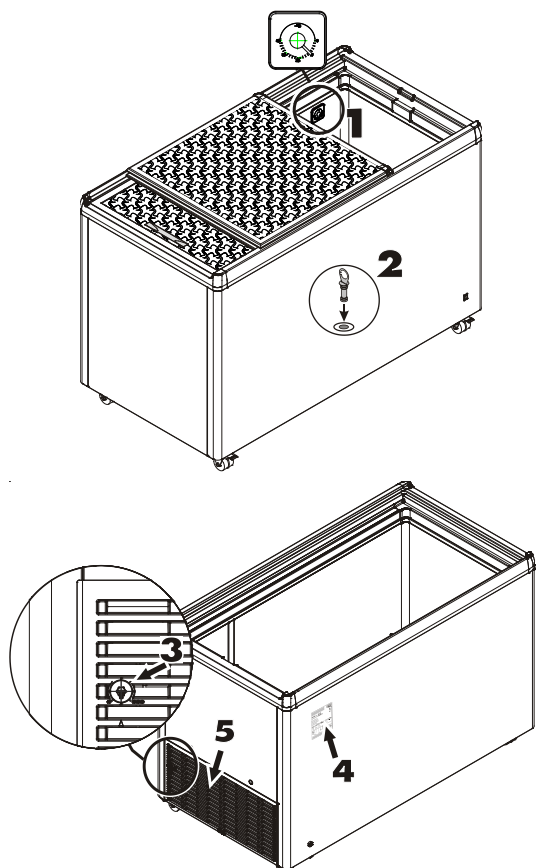
- **VÝSTRAHA:** Udržiavajte odstup od všetkých vetracích otvorov v kryte spotrebiča alebo v konštrukcii na zabudovanie.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
- V prípade poruchy vyťahnite zástrčku alebo vypnite poistku.
- Zaistite, aby sa výrobok, ktorý bol príliš dlho skladovaný, nekonzumoval. Výrobok, ktorý bol príliš dlho skladovaný, správne zlikvidujte.
- **VÝSTRAHA:** V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako napríklad aerosólové plechovky s horľavým hnacím plynom.
- Pred uskladnením v spotrebiči skontrolujte, či rozprašovače neobsahujú horľavé stlačené plyny. Horľavé stlačené plyny sú uvedené v obsahu alebo sú označené symbolom plameňa vytlačeným na nádobe.
- **VÝSTRAHA:** Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri odkladacích priestorov spotrebiča na výrobky, pokiaľ nie sú typom odporúčaným výrobcom.
- Ak máte uzamykateľný spotrebič, nenechávajte kľúč v blízkosti spotrebiča alebo v dosahu detí.



Nesprávne skladovanie horľavých látok

- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ani spreje s horľavými stlačenými plynmi (propán, bután, pentán atď.). Hrozí nebezpečenstvo, že unikajúce sa plyny môžu zapáliť elektrickými súčastami.
- Pred uskladnením v spotrebiči skontrolujte, či rozprašovače neobsahujú horľavé stlačené plyny. Horľavé stlačené plyny sú uvedené v obsahu alebo sú označené symbolom plameňa vytlačeným na nádobe.
- Alkoholické nápoje alebo iné nádoby s obsahom alkoholu by mali byť pri uskladnení tesne uzavreté.

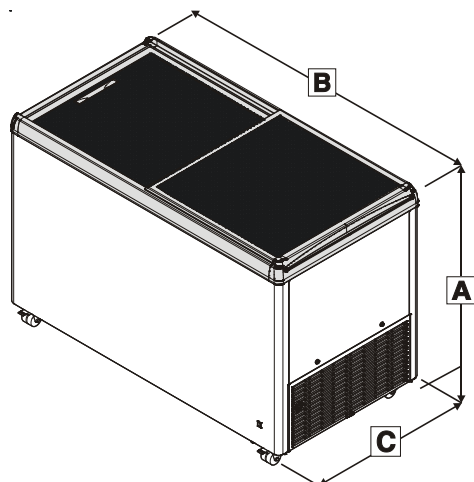
Popis spotrebiča



1. Zobrazenie teploty
2. Odmrazovací odtok vody
3. Ovládanie teploty
4. Typový/Údajový štítek
5. Vetracia mriežka v priestore kompresora

Rozmery spotrebiča

Výška (A): 825 mm Hĺbka (B): 1 045 mm Šírka (C): 660 mm

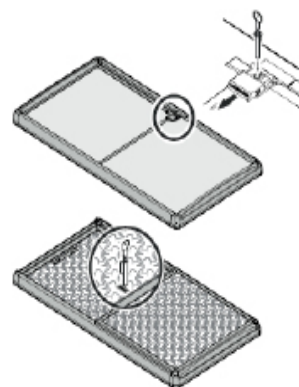


Príslušenstvo

① Na ochranu spotrebiča pred neoprávneným prístupom je k dispozícii cylindrický zámok.

Inštalácia cylindrického zámku:

- Pri verziách s krytým otvorom zámku: posuňte kryt otvoru zámku tak, aby bol otvor pre cylindrický zámok odkrytý.
- Vložte cylindrický zámok do odkrytého otvoru.
- Otočte kľúčom.
- Vyberte kľúč.



Zámok pre pevné veká

Košíky

Košíky sú k dispozícii ako príslušenstvo.




UPOZORNENIE	Nadmerné zaťaženie! Škody na majetku.
--------------------	---

Model	Košík	Max. zaťaženie
MRHsc	210 mm	28 kg
	270 mm	31 kg


Uvedenie do prevádzky

Vybalenie

 NEBEZPEČENSTVO!	Obalový materiál a fólia. Nebezpečenstvo zadusenía.
	► Nedovoľte sa deťom hrať s obalovým materiálom.

- Obalový materiál odovzdajte na oficiálne zberné miesto.
- Pred prvým zapnutím spotrebiča vyčistite jeho vnútro, pozrite si časť „Čistenie“.

Inštalácia spotrebiča

 NEBEZPEČENSTVO!	Nevhodný pomer chladiva k objemu priestoru na inštaláciu. Nebezpečenstvo výbuchu.
	► Zaistíte, aby priestor, v ktorom inštalujete spotrebič, mal objem 1 m ³ na 8 g chladiva R600a/R290 použitého v spotrebiči, ako je stanovené v norme EN 378.

Požiadavky na miesto inštalácie:

- Skontrolujte, či je objem priestoru inštalácie dostatočne veľký vzhľadom na kapacitu chladiva spotrebiča.
- ① Objem chladiva je uvedený na typovom štítku.
 - Bez priameho slnečného svetla.
 - Bez zdrojov tepla, ako sú kachle alebo kúrenie, v blízkosti.
 - Podlaha je vodorovná a plochá.

- ① Vetrací priestor medzi okrajom skrine a podlahou sa používa na zásobovanie chladiacej jednotky chladiacim vzduchom.

- Dbajte na to, aby nebol blokový vetrací priestor medzi spodnou časťou skrine a podlahou.

- Zabezpečte, aby vzdialenosť medzi vetracou mriežkou a stenou bola minimálne 50 mm.

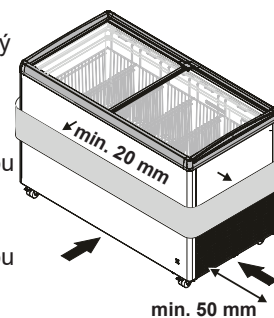
- Dbajte na to, aby nebol priestor medzi vetracou mriežkou a stenou blokový.

- Zaistíte, aby bola vetracia mriežka bez nečistôt a cudzích telies.


- ① Spotrebič odvádza vzduch svojim vonkajším plášťom.

- Neumiestňujte predmety priamo na vonkajší povrch spotrebiča.

- Dbajte na to, aby vzdialenosť medzi vonkajším povrchom spotrebiča a susednými predmetmi bola najmenej 20 mm.

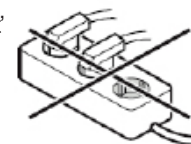


Elektrické pripojenie

 NEBEZPEČENSTVO!	Nesprávny napätový zdroj. Škody na majetku alebo zranenie osôb.
	► Zaistíte, aby napätový zdroj zodpovedal špecifikáciám v časti s názvom „Technické údaje“.

- **Zaistíte, aby zásuvka nebola zakrytá spotrebičom a aby bola ľahko prístupná.**

- Napájanie (striedavý prúd) a napätie na prevádzkovom mieste musia zodpovedať údajom na typovom štítku. Typový štítok je umiestnený na zadnej strane spotrebiča.



- Spotrebič pripájajte len do zásuvky chránenej poistkou, ktorá je uzemnená v súlade s príslušnými predpismi.

- Zásuvka musí byť istená minimálne 10 A poistkou, musí byť vzdialená od zadnej časti spotrebiča a musí byť ľahko prístupná.

- Nepripájajte spotrebič pomocou predlžovacích káblov alebo predlžovacích zásuviek.

Spotrebič pripájajte len pomocou správne uzemnenej zástrčky s poistkou a elektrickej zásuvky.

Zapnutie a vypnutie spotrebiča

Pred prvým zapnutím spotrebiča sa odporúča vyčistiť ho (pozrite si časť „Čistenie“).

Zapnutie spotrebiča:

Pripojte spotrebič k elektrickej sieti - spotrebič sa zapne.

Nastavte požadovanú teplotu, pozrite si časť „nastavenie teploty“

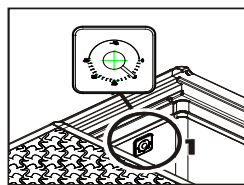
Vypnutie spotrebiča:

Sieťovú zástrčku vytiahnite a odstráňte z elektrickej zásuvky.

Zobrazenie teploty

Teplomer ukazuje teplotu najteplejšieho výrobku.

Je prispôbený a navrhnutý tak, aby sa presne zobrazovali len teploty medzi 0 °C a 20 °C.



Vnútorňý typ

Prevádzka

UPOZORNENIE	Nesprávna teplota v miestnosti. Škody na majetku a znížený chladiaci výkon.
	▶ Zaistite, aby teplota v miestnosti zodpovedala klasifikácii klímy spotrebiča, pozrite si časť „Technické údaje“.

Maximálna výška naplnenia

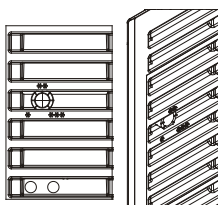
Značka ukladania vo vnútri spotrebiča označuje maximálnu výšku naplnenia.

- ➔ Neplňte spotrebič výrobkami nad značku ukladania.

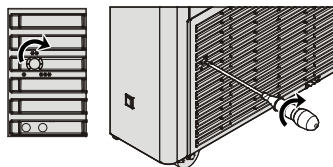


Nastavenie teploty

Teplotu možno plynulo regulovať pomocou ovládacieho gombíka. Pri ovládanom gombíku sú značky. Spotrebič dosiahne najnižšiu teplotu, keď bude nastavený na 3 (***) .



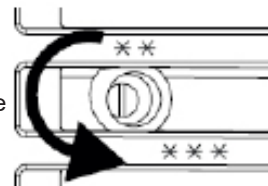
- ➔ Na nastavenie teploty otočte ovládací gombík na požadované nastavenie (* až ***) pomocou plochého skrutkovača.



Vypnutie prevádzky spotrebiča

Vypnutie spotrebiča

- ➔ Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo otočte otočný regulátor teploty proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nezaistí v polohe Vypnuté.



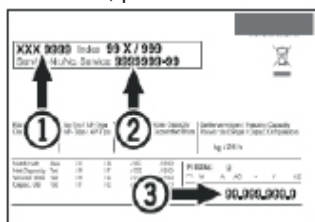
- ⓘ Ak sa vypne pomocou regulátora teploty, spotrebič nebude odpojený od elektrickej siete.

Pred dlhodobým vypnutím spotrebiča

- ➔ Vypnite spotrebič.
- ➔ Vytiahnite zástrčku alebo vypnite poisťku.
- ➔ Vyčistite spotrebič.
- ➔ Zaistite, aby bol spotrebič suchý zvnútra aj zvonka.
- ⓘ **Vo vnútornej skrini nesmie byť žiadna vlhkosť.**
- ⓘ Ak bude veko pultu zatvorené, keď bude prístroj dlhší čas vypnutý, bude sa v ňom tvoriť zápach.
- ➔ Otvorte veko pultu a zaistite ho, aby sa nezatvorilo.
- ➔ Zaistite, aby okolité podmienky uskladnenia zodpovedali špecifikáciám v časti s názvom „Uskladnenie spotrebiča po vypnutí“.

Poruchy/Riešenie problémov

- ① Ak dôjde k poruchám prístroja, ktoré nemôžete odstrániť, obráťte sa na najbližšie oddelenie služieb zákazníkom.
- ① Aby bolo možné rýchlo vybaviť váš dotaz, poznačte si označenie typu 1, servisné číslo 2 a sériové číslo 3 z typového štítku a uveďte ich pri kontakte s oddelením služieb zákazníkom. Umiestnenie typového štítku je zobrazené v časti s názvom „Popis spotrebiča“.



Porucha	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nechladí.	Otočný regulátor teploty je v polohe Vypnuté.	Otočný regulátor teploty nastavte do chladiacej polohy.
	Sieťová zástrčka bola odpojená.	Pripojte spotrebič k elektrickej sieti.
	Napájanie sa prerušilo.	Skontrolujte napájanie. Skontrolujte poistky v napájacom zdroji.
Teplota nie je dostatočne nízka.	Nesprávna nastavená teplota.	Nastavte správnu teplotu.
	Zobrazenie teplomeru je nesprávne.	Skontrolujte teplotu pomocou ďalšieho teplomeru.
	Ventilácia je nedostatočná.	Zaistite dostatočné vetranie.
	Spotrebič je umiestnený príliš blízko zdroja tepla.	Odstráňte zdroj tepla. Vyberte vhodné miesto inštalácie.

Rozmrazovanie

Po dlhšej dobe prevádzky môže na stenách chladiaceho priestoru vzniknúť vrstva námrazy alebo ľadu.

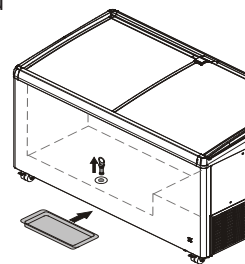
Pri častom otváraní spotrebiča sa vrstva námrazy alebo ľadu vytvorí rýchlejšie. Silná vrstva ľadu zvyšuje spotrebu energie. Preto by ste mali chladničku pravidelne rozmrazovať.

UPOZORNENIE!	Vysoká intenzita svetla. Zranenie očí.
	<ul style="list-style-type: none"> Nepoužívajte elektrické ohrievače ani parné čističe, otvorený oheň ani rozmrazovacie spreje. Neodstraňujte ľad ostrými predmetmi. (Nebezpečenstvo poškodenia vnútorných stien)

Rozmrazovanie

- Vypnite spotrebič.
- Vytiahnite zástrčku alebo vypnite poistku.
- Výrobky zabalte do papiera alebo prikrývok a uložte na chladnom mieste.

- ① V spotrebičoch bez odtokového otvoru vytrite vodu z rozmrazenia špongiou alebo handričkou.
- Pod odtokový otvor umiestnite vhodnú nádobu na zachytávanie vody z rozmrazenia.
- Vytiahnite zátku vody z rozmrazenia z vypúšťacieho otvoru.
- Počas rozmrazovania nechajte veko otvorené.
- Po rozmrazení vytrite zvyšnú vodu z rozmrazenia handričkou.
- Vyčistite spotrebič, pozrite si časť „Čistenie“.



Čistenie

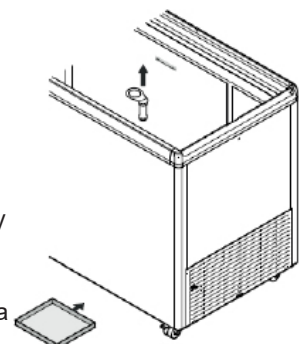
NEBEZPEČENSTVO!	Pri použití nesprávnej metódy čistenia hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nebezpečenstvo smrti.
	➤ Pred začatím čistenia vytiahnite sieťovú zástrčku.

UPOZORNENIE!	Horúca para. Zranenia a škody na majetku.
	➤ Nepoužívajte parné/vysokotlakové čistiace zariadenia.

UPOZORNENIE	Nevhodné čistiace prostriedky. Poškodenie spotrebiča.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Nepoužívajte koncentrované čistiace prostriedky bez toho, aby ste ich riedili. ➤ Používajte len mäkké utierky a univerzálny čistiaci prostriedok s neutrálnou hodnotou pH. ➤ Na vnútornej strane spotrebiča používajte len čistiace a ošetrovacie prostriedky kompatibilné s potravinami.

- ① Spotrebič čistíte každých 6 mesiacov.

- Vyberte všetky výrobky.
- Pod odtokový otvor umiestnite vhodnú nádobu.
- Vytiahnite zátku vody z rozmrazenia z vypúšťacieho otvoru.
- Zaistite, aby počas čistenia netiekla voda do vetracej mriežky alebo elektrických komponentov.
- Vyčistite vnútornú skriňu, vonkajšie steny a časti spotrebiča vhodnými handrami a zmesou vlažnej vody a univerzálného čističa.



- Vysušte spotrebič vhodnou handričkou.
- ① **Vo vnútornej skrini nesmie byť žiadna vlhkosť!**
- ① Usadeniny prachu na vetracej mriežke spôsobujú zvýšenú spotrebu energie.
- Odstráňte prach z vetracej mriežky.

Technické údaje

Napät'ový zdroj

- ① Presné hodnoty správneho napät'ového zdroja sú uvedené na typovom štítku.

Parameter	Hodnota
Typ prúdu	Striedavý prúd
Vypínací prúd poistky	Medzi 10 a 16 A

Emisie hluku zo spotrebiča

Hladina hluku, keď je spotrebič v prevádzke, je nižšia ako 70 dB (A) (relatívna hladina hluku 1 pW).

Klasifikácia klímy

Trieda klímy [X] určuje podmienky okolia, v ktorom sa môže tento spotrebič bezpečne prevádzkovať.

Trieda klímy [Y] a teplotná trieda [Z] definujú maximálne rámcové podmienky, v ktorých bude spotrebič bezchybne fungovať.



[X] Klasifikácia klímy	Max. teplota v miestnosti	Max. relatívna vlhkosť
3	25°C	60 %
4	30°C	65 %
7	35 °C	75 %
5	40 °C	40 %

Minimálna teplota v miestnosti na mieste inštalácie je 10 °C.

[Y] Klasifikácia klímy	Teplota [°C]	Relatívna vlhkosť [%]
CC1	25,0	60
CC2	32,2	65
CC3	40,6	75

Teplotná trieda

[Z] Teplotná trieda	Nastavenie teploty [°C]
K1	3,5
K2	2,5
K3	-1,0
K4	+5,0

Uskladnenie spotrebiča po vypnutí

UPOZORNENIE	Nevhodná teplota v miestnosti počas skladovania. Škody na majetku.
	▶ Zaisťte, aby teplota v miestnosti bola medzi -10 °C a +50 °C.

- ↻ Zaisťte, aby bol spotrebič suchý zvnútra aj zvonka.
- ① **Vo vnútornej skrini nesmie byť žiadna vlhkosť!**
- ↻ Zaisťte, aby teplota v miestnosti bola medzi -10 °C a +50 °C.

Likvidácia

UPOZORNENIE	Únik chladiva a oleja. Poškodenie životného prostredia.
	▶ Zaisťte, aby sa počas procesu likvidácie nepoškodil chladiaci okruh.

- ① Spotrebič obsahuje recyklovateľné a horľavé materiály.
- ↻ Odpojte spotrebič od zdroja napájania.
- ↻ Prerežte sieťový napájací kábel, aby bol prístroj nepoužiteľný.
- ↻ Spotrebič nelikvidujte jednoduchým spôsobom s netriedeným domovým odpadom.
- ↻ Zaisťte likvidáciu spotrebiča profesionálnym a primeraným spôsobom v súlade s platnými miestnymi predpismi a zákonmi.

Ďalšie informácie

- Jedlo zostane čerstvé dlhšiu dobu, ak je skladované pri správnej teplote. Môže to zabrániť zbytočnému vyhadzovaniu jedla.
- Ak sa kondenzátorová cievka každý rok nevyčistí, značne sa tým zníži účinnosť spotrebiča.
- Náhradné súčiastky, ktoré sú potrebné na opravu chladiaceho spotrebiča s funkciou priameho predaja, sú k dispozícii po dobu 10 rokov.
- Výrobca, dovozca alebo autorizované obchodné zastúpenie ponúkajú na tento chladiaci spotrebič s funkciou priameho predaja 2-ročnú záručnú dobu.
- Databáza EPREL:
V databáze európskych výrobcov (EPREL) budú od 1. marca 2021 k dispozícii informácie týkajúce sa požiadaviek na energetické označovanie a ekodizajn. Prístup k tejto databáze výrobcov môžete získať na nasledovnom odkaze: <https://eprel.ec.europa.eu/>. Budete požiadaní o zadanie identifikátora modelu. Identifikátor modelu nájdete na typovom štítku.

Liebherr Appliances Kluang Sdn Bhd (153177-U)

No.7 Jln Firma 2 , Kaw.Perind.Kluang II, KM7, Jln Mersing, 86007 Kluang, Johor, West Malaysia.
www.liebherr.com.my